

DOCTORADO HONORIS CAUSA

Excmo. Sr. D. Miguel Delibes de Castro

Excmo. Sr. David Konstan



VNiVERSIDAD
D SALAMANCA

SALAMANCA
MMXXI

Entrada

Reunidos los doctores y revestidos de traje académico, se forma el cortejo según el orden tradicional. A una señal del Rector, el maestro de ceremonias da un golpe en el suelo con su cetro y se ponen todos en marcha, precedidos de las chirimías y acompañados de los heraldos y maceros. Cierra el cortejo el Rector, a quien siguen las autoridades y personas especialmente invitadas a ello. Los doctorandos quedan en el Aula Fray Luis de León en espera de ser llamados.

Presentación

Una vez en el Paraninfo, a una señal del maestro de ceremonias, consistente en dos golpes con su cetro en el suelo, cesan las chirimías.

El Rector abre el acto y declara el objeto del mismo.

Rector:

Se abre la ceremonia solemne de investidura como doctores honoris causa del Excmo. Sr. D. Miguel Delibes de Castro y del Excmo. Sr. David Konstan

Después, el Rector ordena a los claustrales que actúan de padrinos (Dr. D. Miguel Lizana Avia y Dr. D. Julián Méndez Dosuna) que vayan a buscar a los nuevos graduandos.

Rector: *Ite accersitum candidatos.*

Id a buscar a los candidatos.

Los padrinos salen precedidos del maestro de ceremonias y seguidos de dos bedeles. En la misma forma entran al volver acompañando a los graduandos. Durante su ausencia, suenan las chirimías.

Elogio y petición

Los padrinos y los graduandos, descubiertos, permanecen en pie, en medio del estrado, frente al Rector.

Padrino: *Rector Magnifice, peto veniam.*

Rector Magnífico, pido la venia.

Rector: *Do veniam.*

La doy.

Concedido así el permiso por el Rector se sientan (los doctorandos junto a la grada más baja de acceso al estrado). El padrino pronuncia la alocución en elogio del doctorando.

Concesión

Terminado el elogio y la petición subsiguiente, el padrino y el doctorando se ponen de pie ante el Rector y el padrino solicita el grado:

Padrino: *Peto gradum doctoris in Biologia Scientiisque Agrariis et Naturalis Ambitus domino Miguel Delibes de Castro.*

Pido el grado de Doctor en Biología y Ciencias Agrarias y Ambientales para el señor Miguel Delibes de Castro.

Rector: *Auctoritate mihi concessa legibus Regni tibi confero gradum doctoris in Biologia Scientiisque Agrariis et Naturalis Ambitus et patronus insignia tibi induet et eorum vim explicabit.*

Por la autoridad a mí concedida por las leyes del Reino te confiero el grado de Doctor en Biología y Ciencias Agrarias y Ambientales y el padrino te revestirá con las insignias doctorales, y explicará su significación.

Investidura

Durante la investidura los doctores permanecen sentados. El padrino impone al nuevo doctor las insignias, siguiendo el orden y empleando las fórmulas siguientes:

Padrino: *Accipe capitis tegmen apice caeruleo, ut eo non solum splendore ceteris praeceñas, sed etiam tamquam Minervae casside ad certamen munitus sis.*

Recibe el birrete con borla azul turquí para que con él no solo sobresalgas sobre los demás en dignidad, sino también, como con el yelmo de Minerva, estés protegido para la lucha.

Le impone el birrete.

Padrino: *Sapientia tibi hoc anulo in sponsam sese ultro offert perpetuo foedere: fac tali sponsa te dignum sponsum exhibeas.*

La sabiduría, con este anillo, se te ofrece voluntariamente como esposa en perpetua alianza: muéstrate digno esposo de tal esposa.

Le pone el anillo.

El padrino muestra al nuevo doctor el libro abierto, diciendo:

Padrino: *En librum apertum, ut scientiarum arcana reseres.*

He aquí el libro abierto, para que abras los secretos de la sabiduría.

El padrino sostiene el libro cerrado y añade:

Padrino: *En clausum, ut eadem prout oporteat in intimo pectore custodias.*

Helo cerrado, para que dichos secretos, según convenga, los guardes en lo profundo del corazón.

Padrino: *Do tibi facultatem legendi, intelligendi et interpretandi.*

Te doy la facultad de enseñar, comprender e interpretar.

Finalmente el padrino le entrega el libro.

Terminada la imposición de insignias, el nuevo doctor es conducido por su padrino al asiento de aquel. Pero antes de sentarlo, el padrino dice la fórmula siguiente:

Padrino: *Sede in hac sapientiae cathedra, ut inde, doctrina eminens in Academia, in foro, in republica doceas, regas, iudices, opituleris.*

Siéntate en la silla de la sabiduría para que desde ella, sobresaliente por tu ciencia, enseñes en la Universidad, en el foro, en el Estado, gobiernes, juzgues y prestes tus servicios.

Abrazos

El nuevo doctor permanece sentado unos instantes y a continuación se levanta para recibir el abrazo simbólico. Los demás invitados permanecen sentados.

Padrino: *Veni demum in optatos amplexus, quibus et osculo pacis amorisque, aeterno caritatis testimonio, mecum et Academia matre devinciariis.*

Ven por fin a los anhelados abrazos; con ellos y con el ósculo de paz y de amor, eterno testimonio de afecto, quedes ligada conmigo y con nuestra Alma Máter.

Dado el abrazo del ritual por el padrino, el maestro de ceremonias da un golpe en el suelo con el cetro para que suenen las chirimías, mientras el padrino conduce al nuevo doctor a recibir el abrazo simbólico, que será realizado en esta ocasión solamente por el Rector.

Terminados los abrazos, el maestro de ceremonias da dos golpes con el cetro para que cese la música.

Juramento

Durante el juramento todos los asistentes permanecen en pie y descubiertos.

El Rector indica al padrino que lea al nuevo doctor el juramento que va a prestar ante el Claustro.

Rector: *Lege iuramentum novo doctori.*

Lee su juramento al nuevo doctor.

Padrino: *Iuras ad Crucem et ad Sancta Dei Evangelia per te tacta, semper ubicumque fueris iura et privilegia, honorem Studii huius Universitatis conservare, semper eam iuvare et in negotiis Universitatis et factis consilium, auxilium et favorem praestare quotiens eris requisitus?*

¿Juras ante la Cruz y los Santos Evangelios que estás tocando siempre y donde quiera que estuvieres, guardar los derechos y privilegios y el honor de esta Universidad y siempre ayudar, prestar apoyo y consejo, en las obras y asuntos de la misma, cuantas veces fueres requerido?

Doctora: *Sic iuro et volo.*

Así lo juro y así lo quiero.

Rector: *Sic te Deus adiuvet. Amen.*

Así Dios te ayude. Amén.

Imposición de la medalla

A continuación el Rector impone la medalla al nuevo doctor, pronunciando esta fórmula:

Rector:

Egregie vir, domine Miguel Delibes de Castro, te admitto et incorporo in collegium doctorum Academiae Salmantinae cum omnibus honoribus, libertatibus, exemptionibus et privilegiis quibus gaudent et possunt gaudere alii similes doctores in Biologia Scientiisque Agrariis et Naturalis Ambitus in Salmanticensi Studio et ubicumque terrarum in orbe.

Egregio señor Miguel Delibes de Castro, te admito e incorporo al Colegio de Doctores de la Universidad de Salamanca, con todos los honores, libertades, exenciones y privilegios de que gozan y pueden gozar los demás doctores en Biología y en Ciencias Agrarias y Ambientales, en la Universidad de Salamanca y en cualquier lugar del orbe.

El padrino conduce a su ahijado al asiento que le corresponde y él se vuelve al suyo.

Discurso de gracias

El nuevo graduado pide permiso al Rector para pronunciar un breve discurso dando las gracias por el honor recibido.

Doctora: *Rector Magnifice, peto veniam.*

Rector Magnífico, pido la venia.

Rector: *Do veniam.*

La doy.

Obtenida así la venia, el doctor va a la cátedra precedido del maestro de ceremonias, y pronuncia su discurso. Terminado este vuelve al asiento, también precedido por el maestro.

Elogio y petición

El padrino y el graduando, descubiertos, permanecen en pie, en medio del estrado, frente al Rector.

Padrino: *Rector Magnifice, peto veniam.*

Rector Magnífico, pido la venia.

Rector: *Do veniam.*

La doy.

Concedido así el permiso por el Rector se sientan (el doctorando junto a la grada más baja de acceso al estrado). El padrino pronuncia la alocución en elogio del doctorando.

Concesión

Terminado el elogio y la petición subsiguiente, el padrino y el doctorando se ponen de pie ante el Rector y el padrino solicita el grado:

Padrino: *Peto gradum doctoris in Philologia domino David Konstan.*

Pido el grado de Doctor en Filología para el señor David Konstan.

Rector: *Auctoritate mihi concessa legibus Regni tibi confero gradum doctoris in Philologia et patronus insignia tibi induet et eorum vim explicabit.*

Por la autoridad a mí concedida por las leyes del Reino te confiero el grado de doctor en Filología y el padrino te revestirá con las insignias doctorales, y explicará su significación.

Investidura

Durante la investidura los doctores permanecen sentados. El padrino impone al nuevo doctor las insignias, siguiendo el orden y empleando las fórmulas siguientes:

Padrino: *Accipe capitis tegmen apice caelestis, ut eo non solum splendore ceteris praececellas, sed etiam tamquam Minervae casside ad certamen munitus sis.*

Recibe el birrete con borla azul celeste para que con él no solo sobresalgas sobre los demás en dignidad, sino también, como con el yelmo de Minerva, estés protegido para la lucha.

Le impone el birrete.

Padrino: *Sapientia tibi hoc anulo in sponsam sese ultro offert perpetuo foedere: fac tali sponsa te dignum sponsum exhibeas.*

La sabiduría, con este anillo, se te ofrece voluntariamente como esposa en perpetua alianza: muéstrate digno esposo de tal esposa.

Le pone el anillo.

El padrino muestra al nuevo doctor el libro abierto, diciendo:

Padrino: *En librum apertum, ut scientiarum arcana reseres.*

He aquí el libro abierto, para que abras los secretos de la sabiduría.

El padrino sostiene el libro cerrado y añade:

Padrino: *En clausum, ut eadem prout oporteat in intimo pectore custodias.*

Helo cerrado, para que dichos secretos, según convenga, los guardes en lo profundo del corazón.

Padrino: *Do tibi facultatem legendi, intelligendi et interpretandi.*

Te doy la facultad de enseñar, comprender e interpretar.

Finalmente el padrino le entrega el libro.

Terminada la imposición de insignias, el nuevo doctor es conducido por su padrino al asiento de aquel. Pero antes de sentarle, el padrino dice la fórmula siguiente:

Padrino: *Sede in hac sapientiae cathedra, ut inde, doctrina eminens in Academia, in foro, in republica doceas, regas, iudices, opituleris.*

Siéntate en la silla de la sabiduría para que desde ella, sobresaliente por tu ciencia, enseñes en la Universidad, en el foro, en el Estado, gobiernes, juzgues y prestes tus servicios.

Abrazos

El nuevo doctor permanece sentado unos instantes y a continuación se levanta para recibir el abrazo simbólico. Los demás invitados permanecen sentados.

Padrino: *Veni demum in optatos amplexus, quibus et osculo pacis amorisque, aeterno caritatis testimonio, mecum et Academia matre devinciaris.*

Ven por fin a los anhelados abrazos; con ellos y con el ósculo de paz y de amor, eterno testimonio de afecto, quedes ligado conmigo y con nuestra Alma Máter.

Dado el abrazo del ritual por el padrino, el maestro de ceremonias da un golpe en el suelo con el cetro para que suenen las chirimías, mientras el padrino conduce al nuevo doctor a recibir el abrazo simbólico, que será realizado en esta ocasión solamente por el Rector.

Terminados los abrazos, el maestro de ceremonias da dos golpes con el cetro para que cese la música.

Juramento

Durante el juramento todos los asistentes permanecen en pie y descubiertos.

El Rector indica al padrino que lea al nuevo doctor el juramento que va a prestar ante el Claustro.

Rector: *Lege iuramentum novo doctori.*

Lee su juramento al nuevo doctor.

Padrino: *Iuras apud Universitatis Senatum, semper ubicumque fueris iura et privilegia, honorem Studii huius Universitatis conservare, semper eam iuvare et in negotiis Universitatis et factis consilium, auxilium et favorem praestare quotiens eris requisitus?*

¿Juras ante el Claustro de la Universidad, siempre y donde quiera que estuvieres, guardar los derechos y privilegios y el honor de esta Universidad y siempre ayudar, prestar apoyo y consejo, en las obras y asuntos de la misma, cuantas veces fueres requerido?

Doctor: *Sic iuro et volo.*

Así lo juro y así lo quiero.

Rector: *Sic te Deus adiuvet. Amen.*

Así Dios te ayude. Amén.

Imposición de la medalla

A continuación el Rector impone la medalla al nuevo doctor, pronunciando esta fórmula:

Rector:

Egregie vir, domine David Konstan, te admitto et incorporo in collegium doctorum Academiae Salmantinae cum omnibus honoribus, libertatibus, exemptionibus et privilegiis quibus gaudent et possunt gaudere alii similes doctores in Philologia in Salmanticensi Studio et ubicumque terrarum in orbe.

Egregio señor David Konstan, te admito e incorporo al colegio de doctores de la Universidad de Salamanca, con todos los honores, libertades, exenciones y privilegios de que gozan y pueden gozar los demás doctores en Filología, en la Universidad de Salamanca y en cualquier lugar del orbe.

El padrino conduce a su ahijado al asiento que le corresponde y él se vuelve al suyo.

Discurso de gracias

El nuevo graduado pide permiso al Rector para pronunciar un breve discurso dando las gracias por el honor recibido.

Doctor: *Rector Magnifice, peto veniam.*

Rector Magnífico, pido la venia.

Rector: *Do veniam.*

La doy.

Obtenida así la venia, el doctor va a la cátedra precedido del maestro de ceremonias, y pronuncia su discurso. Terminado este vuelve al asiento, también precedido por el maestro.

Gratulatoria

A continuación el Rector pronuncia la gratulatoria o discurso de bienvenida a los nuevos doctores, en el cual expresa la satisfacción de contarlos entre los miembros del Claustro.

Vítor

Se ponen en pie todos los presentes, y los doctores del Claustro se descubren. El Coro Universitario canta el *Gaudeamus igitur*. Terminado este, el Rector dice:

Rector: *Universitas Studii Salamantini!*

Todos: *Vítor!*

Sentados todos de nuevo, el Rector da el acto por concluso con un toque de campanilla. A continuación el maestro de ceremonias da un golpe en el suelo con el cetro y dice:

Maestro de ceremonias: *Satis!*

Rector: *¡El acto ha terminado!*

Suenan las chirimías y la Universidad se pone en marcha, por el orden tradicional, desde el Paraninfo al Salón de Claustros o al espacio que se determine. A la puerta de este forman ala a los doctores, y pasa en primer lugar el Rector, seguido de los demás por orden de mayor a menor antigüedad. Al entrar el último, el maestro de ceremonias da dos golpes en el suelo con el cetro, y cesa la música.

Quedan fuera del salón los músicos y los invitados ajenos al Claustro.

Los doctorados y los padrinos se sitúan frente a la mesa presidencial. A una indicación del Rector pasan a sentarse en los sitios que les han correspondido. Y se da por terminada la ceremonia, diciendo el Rector:

Rector: *¡Que Usías descansen!*

Todos: *¡Muchas gracias!*

